كامبريدج, المملكة المتحدة

متحف فيتزويليام: روائع

عشرون لوحة وعملًا على الورق من متحف فيتزويليام في كامبريدج، تنتمي إلى عدة مدارس أوروبية، من ألواح لوحات المذابح الإيطالية إلى روسيتي وستير.

ترجمة بمساعدة الذكاء الاصطناعي



يتبع متحف فيتزويليام جامعة كامبريدج، وقد تأسس بفضل ما أوصى به ريتشارد فيتزويليام. وتضم مجموعاته مخطوطات وآثارًا وفنونًا زخرفية إلى جانب اللوحات. وتقتصر هذه المختارات على اللوحات والأعمال على الورق.

لم تُرتَّب الأعمال العشرون بحسب التاريخ. وتبدأ المختارات بلوحة «وصيفة العروس» لميليه. وأقدم الصور لوحان لدومينيكو فينيتسيانو من قاعدة لوحة مذبح واحدة، وأحدثها «زهور الهيدرانجيا» لستير. وتضم المختارات أيضًا مشاهد دينية لغيرلانداير وتريستان وغاولي، ومنظر غواردي عبر بحيرة البندقية الساحلية، ومقابر والتون بالقرب من القاهرة، وطبيعة فانتان لاتور الصامتة التي تصور فنجانًا أبيض واحدًا، ومنظرًا طبيعيًا مبكرًا لغوغان. ويحضر روسيتي بأعمال أكثر من أي فنان آخر، بالألوان الزيتية والألوان المعتمة، كما ترد ألوان توماس غيرتن المائية للينديسفارن إلى جانب اللوحات الزيتية. وتتراوح البورتريهات بين ملكة الصقليتين وعائلة على شرفة. ولا تزال هوية اثنين من الأشخاص المصوَّرين، وهما الرجلان اللذان رسمهما فرانس هالس وتشارلز بيل، مجهولة.

اختيرت الأعمال من مقتنيات المتحف الموثقة، بصورة مستقلة عن المتحف نفسه، وقد تكون بعض الأعمال معارة أو غير معروضة. وتحتفظ التواريخ ونِسَب الأعمال إلى فنانيها بالتحفظات الواردة في السجلات المرتبطة.

استكشف هذه المجموعة في Artline

اطلع على الأعمال المختارة إلى جانب الكتب والأحداث التي عاصرتها، أو قارن بين الفترات الزمنية التي عاش فيها الفنانون. توفر هذه الكتب والأحداث سياقاً عاماً، ولا تُعد دليلاً على تأثير مباشر. كما يضم هذا الدليل الأعمال التي لا تتوفر لها تواريخ مؤكدة.

الأعمال الفنية في سياقها من عاش ومتى؟

artlines.org/guides/fitzwilliam-museum

الأعمال المختارة · 20

1. The Bridesmaid
1851 · John Everett Millais

2. The Annunciation
1442–1448 حوالي · Domenico Veneziano

3. The Miracle of Saint Zenobius
1442-1448 · Domenico Veneziano

4. The Nativity
1492 · Domenico Ghirlandaio

5. How They Met Themselves
1864 · Dante Gabriel Rossetti

6. Joan of Arc
1882 · Dante Gabriel Rossetti

7. Girl at a Lattice
1862 · Dante Gabriel Rossetti

8. Golden Water
1858 · Dante Gabriel Rossetti

9. Portrait of an Unknown Man
1660-1663 · Frans Hals

10. The Lagoon towards Murano from the Fondamenta Nuove
1765 - 1770 · Francesco Guardi

11. White Cup and Saucer
1864 · Henri Fantin-Latour

12. Working the Land
1873 · Paul Gauguin

13. Lindisfarne
1798 · Thomas Girtin

14. Hydrangeas
1901 · Philip Wilson Steer

15. The Three Marys at the Empty Sepulchre
1685 حوالي - 1684 حوالي · Giovanni Battista Gaulli

16. The Adoration of the Shepherds
Luis Tristán · 1620

17. The Tombs of the Sultans near Cairo
1865 · Elijah Walton

18. The Andrews Family
1749 · James Wills

19. Maria Isabel de Borbón, Queen of the Two Sicilies
1829–1830 · Vicente López Portaña

20. Unknown Man
1693 · Charles Beale

01 / 20

The Bridesmaid

John Everett Millais

Fitzwilliam Museum · 1851



John Everett Millais. The Bridesmaid. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

يحيط ميليه وجه الشابة بكتلة كبيرة من الشعر الأحمر. وتمسك بين يديها شيئًا صغيرًا، ولا يكشف تعبيرها إلا القليل. والرمزية معقدة، لكن جانبًا كبيرًا من اهتمام ميليه ينصب على أشياء مادية بسيطة: ثقل الشعر وملمسه، والبشرة، والقماش، والحركة الطفيفة لأصابعها.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

02 / 20

The Annunciation

Domenico Veneziano

Fitzwilliam Museum · 1442–1448 حوالي



Domenico Veneziano. The Annunciation, predella panel from the St. Lucy Altarpiece. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

تفصل بين جبرائيل ومريم مسافة ملحوظة. وبينهما يمتد ممر مفتوح إلى عمق البناء حتى باب مغلق، فيبقى المكان الذي قد يلتقيان فيه خاليًا. ويحتاج هذا الترتيب إلى قراءة متأنية. ويشير المتحف إلى أن اللوح قد قُصّ من اليسار، وأن هذا القص أخلّ بالتناظر الأصلي للعمارة. فلم يعد البناء يظهر تمامًا كما صممه دومينيكو.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

03 / 20

The Miracle of Saint Zenobius

Domenico Veneziano

Fitzwilliam Museum · 1442-1448



Domenico Veneziano. The Miracle of St. Zenobius. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

كان هذا اللوح ولوحة «البشارة» جزءًا من قاعدة لوحة المذبح نفسها، وهي شريط من المشاهد السردية الصغيرة يمتد أسفل لوحة المذبح، تحت صورة مقدسة أكبر بكثير. ويُظهر اللوحان جنبًا إلى جنب كيف يوظف دومينيكو العمارة لأغراض مختلفة تمامًا. ففي «البشارة» تفصل العمارة بين شخصيتين. أما هنا فتنظم مشهد معجزة في الشارع. فللأسقف والطفل والشهود مواضع واضحة، وتحافظ المباني على تمايز إيماءاتهم من دون تفكيك الحدث إلى أجزاء.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

04 / 20

The Nativity

Domenico Ghirlandaio

Fitzwilliam Museum · 1492



Domenico Ghirlandaio. The Nativity. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

تزدحم الشخصيات حول الطفل، وتتداخل الرؤوس والأيدي. ويجعل المأوى والحيوانات المقدمة متراصة، فيما يمتد منظر طبيعي في الخلف. ولا تكاد توجد حركة درامية. ويربط غيرلانداىو المجموعة بعضها ببعض من خلال اتجاهات أنظار الشخصيات ومواضع ركوعها. وتعالج لوحة لويس تريستان «سجود الرعاة»، التي ترد لاحقًا في هذه المختارات، حشدًا مماثلًا في كثافته بوسائل مختلفة تمامًا، أهمها الضوء.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

05 / 20

How They Met Themselves

Dante Gabriel Rossetti

1864 · ألوان معتمة على الورق · Fitzwilliam Museum



Dante Gabriel Rossetti. How They Met Themselves. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/dante-gabriel-rossetti/how-they-met-themselves-1864 · Public domain (WikiArt source label)

يلتقي رجل وامرأة يسيران في غابة بنظيريهما. ولا يكاد روسيتي يترك لهما متسعًا: فالأشجار تضيق عليهما، والأيدي والسيوف المتقاطعة تملأ الفجوة الضيقة بين الثنائيين. لا وجود لوحش هنا. إنما ينشأ القلق من لقاء المألوف حيث يستحيل وجوده، وعلى مسافة أقصر من أن تتيح التراجع. وتمنح الألوان المعتمة، وهي نوع غير شفاف من الألوان المائية، سطح الورقة كثافة أكبر مما تمنحه طبقة لونية شفافة، ويبدو أن ذلك يزيد الإحساس بضيق المكان. هذه هي النسخة الملونة، وليست الرسم المنفصل بالحبر الذي يقتنيه المتحف.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

06 / 20

Joan of Arc

Dante Gabriel Rossetti

Fitzwilliam Museum · 1882



Dante Gabriel Rossetti. Joan of Arc. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

هذه أحدث صور روسيتي في المختارات. تنظر جان إلى أعلى فيما يرتفع السيف قريبًا من وجهها. ويعرّفها الدرع بوصفها جندية، لكن الإيماءة ليست فعلًا قتاليًا مباشرًا، والنظرة المرفوعة توحي بالتعبد. ويؤطرها روسيتي بإحكام شديد بحيث لا يمكن فصل هذين الدورين. ويمنح المعدن والقماش الفاخر الشخصية ثقلًا ماديًا ملموسًا، فأي تعبد تُظهره الصورة ينتمي إلى جسد متين يرتدي درعًا.

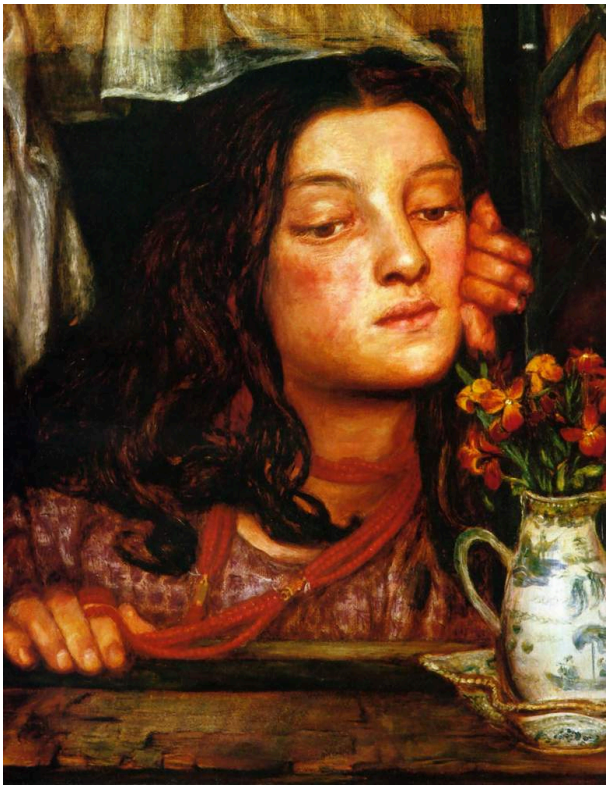
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

07 / 20

Girl at a Lattice

Dante Gabriel Rossetti

1862 · ألوان زيتية على قماش · Fitzwilliam Museum



Dante Gabriel Rossetti. Girl at a Lattice. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/dante-gabriel-rossetti/girl-at-a-lattice-1862 · Public domain (WikiArt source label)

تميل المرأة مقتربة من حافة النافذة، وعلى العتبة زهور قريبة بما يكفي للمسها. ووجهها ملتفت إلى الجانب، فلا تقابل نظرة المشاهد بنظرة مباشرة. ويظل المنظر وراء الشبك غير محدد، وأقل وضوحًا بكثير من سكونها إلى جانبه، وتؤدي النافذة أساسًا وظيفة تأطيرها.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

08 / 20

Golden Water

Dante Gabriel Rossetti

Fitzwilliam Museum · 1858



Dante Gabriel Rossetti. Golden Water. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/dante-gabriel-rossetti/golden-water-1858 · Public domain (WikiArt source label)

لا يتحرك في هذه الصورة إلا القليل جدًا، أيًّا كانت القصة التي قد يلمح إليها العنوان. تضم امرأة إناءً داكنًا إلى جسدها، وطريقة إحاطة ذراعيها به تجعل ثقله محسوسًا. ويواصل شعرها وثيابها الفاتحة والنبات المحيط بها الخط الرأسي لقامتها. وما في الصورة من فعل يكمن في هذا الإمساك.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

09 / 20

Portrait of an Unknown Man

Frans Hals

Fitzwilliam Museum · 1660-1663



Frans Hals. Portrait of an Unknown Man. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

لا أحد يعرف من كان هذا الرجل. يرسم هالس الثوب الرمادي بحرية، في مساحة من ضربات فرشاة منفصلة لا تصف كل ثنية. أما الوجه فأكثر اكتمالًا بكثير، ويتطلع مباشرة إلى الخارج من تحت قبعة سوداء عريضة تثبّت موضع الرأس بوضوح. ويؤدي اختلاف المعالجة دورًا كبيرًا في أثر البورتريه، إذ يصرف الانتباه عن المعطف ويرفعه إلى الوجه ونظرته المباشرة.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

10 / 20

The Lagoon towards Murano from the Fondamenta Nuove

Francesco Guardi

1765 - 1770 · ألوان زيتية على قماش · Fitzwilliam Museum



Francesco Guardi. The Lagoon Looking toward Murano from the Fondamenta Nuove. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/francesco-guardi/the-lagoon-looking-toward-murano-from-the-fondamenta-nuove-1770 · Public domain (WikiArt source label)

يحدد العنوان موضع رؤية دقيقًا، من فوندامنتا نوفه باتجاه مورانو، لكن المباني تقلصت إلى علامات منخفضة على امتداد الأفق. ويشغل الماء والسماء الرمادية مساحة أكبر بكثير من اللوحة، ولا تهيمن عليها واجهة فخمة. ويحدد غواردي المكان من خلال البحيرة الساحلية نفسها، ومن خلال القوارب والصواري النحيلة الموزعة فيها، التي تربط المياه المفتوحة بموضع بعينه.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

11 / 20

White Cup and Saucer

Henri Fantin-Latour

1864 · ألوان زيتية على قماش · Fitzwilliam Museum



Henri Fantin-Latour. White Cup And Saucer. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/henri-fantin-latour/white-cup-and-saucer-1864 · Public domain (WikiArt source label)

لا يضع فانتان لاتور الفنجان في محيط مفصل، ولا يمنحه قصة. ويكمن الاهتمام في اللون الأبيض، الذي يتغير مع الضوء عبر الحافة والمقبض والبدن المستدير، فيما يضيف الصحن والملعقة بضعة أشكال متآلفة. وتعود الصورة إلى العام نفسه الذي تعود إليه لوحة روسيتي «كيف التقوا بأنفسهم»، ويصعب العثور على موضوعين أشد تباعدًا من رجل وامرأة يلتقيان بنظيريهما في غابة مزدحمة، وفنجان أبيض على صحنه.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

12 / 20

Working the Land

Paul Gauguin

1873 · ألوان زيتية على قماش · Fitzwilliam Museum



Working the land. WikiArt; Paul Gauguin. Proportional resizing and JPEG compression; source frame preserved. · Public domain

قد يحتاج من يعرف غوغان من أعماله المتأخرة إلى لحظة ليتعرف إليه هنا. فقد بُني هذا المنظر الطبيعي المبكر على نحو مختلف تمامًا عن التكوينات الأكثر تسطيحًا التي جاءت لاحقًا. ويتوزع العمال والحيوانات ضمن مساحات واسعة من الأرض المزروعة، وتربط الأشجار والمباني المنخفضة والسماء عملهم في مكان واحد متصل.

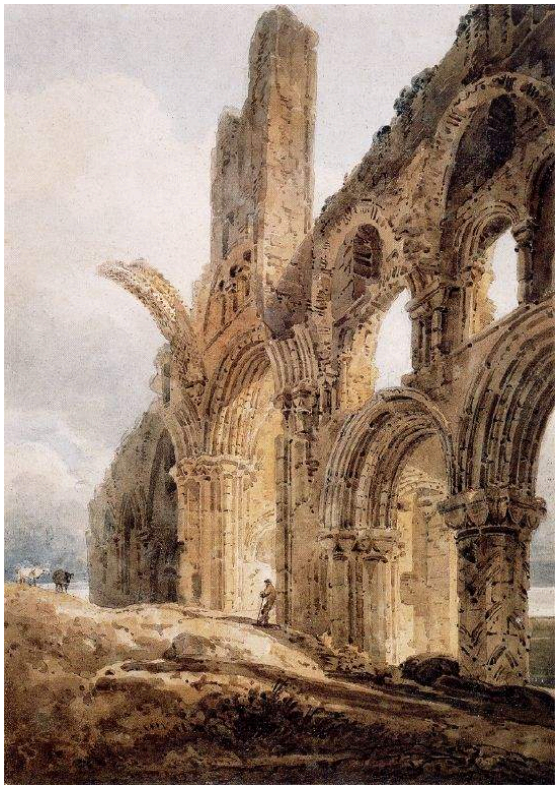
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

13 / 20

Lindisfarne

Thomas Girtin

1798 · ألوان مائية · Fitzwilliam Museum



Thomas Girtin. Lindisfarne. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/thomas-girtin/lindisfarne-1798 · Public domain (WikiArt source label)

يترك غيرتن للسماء دورًا في بناء التكوين. فهي تظهر عبر الفجوات في البناء الحجري المتهدم، وكذلك فوق الجدران الباقية، وتنتمي هذه الفتحات إلى التصميم بقدر ما ينتمي إليه الحجر. ويحافظ على التمايز بين الحجر والهواء، ولا يحاول إعادة بناء المبنى. والأجزاء المفقودة هي التي تمنح الأقواس الباقية إيقاعها وتتركها مكشوفة.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

14 / 20

Hydrangeas

Philip Wilson Steer

Fitzwilliam Museum · 1901



Philip Wilson Steer. Hydrangeas. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

يستغرق العثور على المرأة لحظة. فالزهور والثياب والمحيط تكاد تندمج في سطح واحد حافل بالضوء واللمسات، ولا يبرز بما يكفي لتتبّع فعلها سوى وجهها ويدها الممتدة. أما بقية هيئتها فتنتمي إلى النسق نفسه الذي تنتمي إليه زهور الهيدرانجيا.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

15 / 20

The Three Marys at the Empty Sepulchre

Giovanni Battista Gaulli

حوالي 1684 - حوالي 1685 · ألوان زيتية على قماش · Fitzwilliam Museum



Giovanni Battista Gaulli. The Three Marys at the Empty Sepulchre. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/giovanni-battista-gaulli/the-three-maries-at-the-empty-sepulchre · Public domain (WikiArt source label)

الموضوع هو اكتشاف غياب. تأتي النساء إلى قبر المسيح فيجدنه فارغًا، وتشير الملائكة إليه وهن يقتربن، ولذلك يتعين على الصورة أن تجعل الخلو محور قصتها. ويحافظ غاولي على تمايز كل شخصية من خلال اللون، وتوضح إيماءاتها صلاتها بعضها ببعض وبما هو غائب.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

16 / 20

The Adoration of the Shepherds

Luis Tristán

Fitzwilliam Museum · 1620



Luis Tristán. The Adoration of the Shepherds. Image credit: Luis Tristán; Art UK. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Luis_Trist%C3%A1n_de_Escamilla_(1585-1624)_-_The_Adoration_of_the_Shepherds_-_M.78_-_Fitzwilliam_Museum.jpg. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame resize and JPEG compression; applicable ShareAlike terms retained. · Public domain

لا يبقى الحشد هنا على الأرض: فمن عند الطفل يرتفع إلى الملائكة، وفوقهم إلى الظلام. والضوء هو ما يحفظ النظام بين هذا العدد من الشخصيات. فهو يسقط بتفاوت، فلا تتنافس الشخصيات على قدم المساواة، ويظل الانتباه يعود إلى المولود الجديد. وتُبرز الوجوه والأقمشة المضيئة أفرادًا داخل الكتلة.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: M.78

17 / 20

The Tombs of the Sultans near Cairo

Elijah Walton

Fitzwilliam Museum · 1865



Elijah Walton. The Tombs of the Sultans near Cairo. Image credit: Elijah Walton; Source credit: Art UK. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

يشغل الغروب من الصورة مساحة أكبر من المقابر التي تحته، ويجري معظم التغير في السماء. وفي الأسفل تعبر مسالك داكنة المقدمة الوعرة وتقود إلى داخل المشهد. ويُظهر والتون المعالم في ساعة بعينها وفي أجواء محددة، وللمساء أهمية تضاهي أهمية العمارة.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 456*

18 / 20

The Andrews Family

James Wills

Fitzwilliam Museum · 1749



James Wills. The Andrews Family. Image credit: James Wills; Source credit: Art UK. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

يتشارك خمسة أشخاص شرفة، بعضهم جالس وبعضهم واقف، على ارتفاعات مختلفة ومتجهين في اتجاهات مختلفة. ولا يتخذ أي اثنين منهم وضعيتين متماثلتين. وما يجعلنا نراهم عائلة هو المكان المشترك والطريقة المنسقة التي يُقدَّمون بها، مع أشجار ومنظر طبيعي يوفران إطارًا يتسع لهم جميعًا.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 657

Maria Isabel de Borbón, Queen of the Two Sicilies

Vicente López Portaña

Fitzwilliam Museum · 1829–1830



Vicente López Portaña. Maria Isabel du Boubón, Queen of the Two Sicilies. Image credit: Vicente López Portaña; Art UK. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Vicente_L%C3%B3pez_Porta%C3%B1a_(1772-1850)_-_Mar%C3%ADa_Isabel_de_Borb%C3%B3n,_Queen_of_the_Two_Sicilies_-_PD.254-2015_-_Fitzwilliam_Museum.jpg. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame resize and JPEG compression; applicable ShareAlike terms retained. · Public domain

ترتدي الملكة زيًا للمراسم: أكمامًا وغطاء رأس مزخرفين، وثوبًا داكنًا، وقماشًا أحمر. وتتخذ وضعية وقوف منضبطة، وإحدى يديها تستند إلى دعامة. وعلى الرغم من كل هذا المظهر الاحتفالي، ينتظم البورتريه حول وجهها، ويقود الزي العين إليه من جديد.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: PD.254-2015

Unknown Man

Charles Beale

Fitzwilliam Museum · 1693



Charles Beale. Unknown man (1693). Image credit: Charles Beale; Source credit: Art UK. Wikimedia Commons. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Resized and JPEG-compressed; selected source frame preserved. · Public domain

هوية هذا الرجل مجهولة، مثل الرجل الذي صوّره هالس، وتتيح المقارنة بين البورتريهين فهمًا مفيدًا لهما. ففي حين ينظر رجل هالس مباشرة إلى الخارج، يدير رجل بيل رأسه أمام خلفية مظلمة. ويرتدي رباط عنق أبيض ورداءً بنيًا دافئ اللون، ويتجمع الضوء على وجهه وصدره.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 643

مساحات خالية

تُبنى عدة صور هنا حول شيء غائب. يترك دومينيكو فينيتسيانو الأرض بين جبرائيل ومريم خالية، ويجعل غاولي القبر الفارغ محور مشهده كله، ولا يتحدد المنظر وراء شبكة نافذة روسيتي أبدًا. وفي أعمال أخرى يتمثل الفراغ في سماء مفتوحة. فهي تمنح أطلال غيرتن شكلها، وتشغل معظم منظر غواردي للبحيرة الساحلية، وتحتضن في مشهد القاهرة لوالتون غروبًا يفوق المقابر أهمية.

قراءات إضافية

The Elements of Drawing

John Ruskin · اقرأ مجانًا · الإنجليزية

دليل راسكن العملي منهج من تمارين الرسم على ملاحظة الحواف والدرجات اللونية والأشكال الطبيعية. وهو يعيد القارئ باستمرار إلى سمة مرئية بعينها قبل أي حكم عام. وتلائم هذه العادة صور القرن التاسع عشر المفصلة هنا، وكذلك الأعمال بالألوان المائية الأكثر اختزالًا.

موقع المتحف الإلكتروني · دليل المجموعة الرسمي

تم التحقق من المصادر ومعلومات الزوار: 12-10-2026

ترجمة بمساعدة الذكاء الاصطناعي

Artline · متحف فيتزويليام: روائع